



ثبت نام رای دهندگان

برای انتخابات حکومت فدرال، ایالتی و محلی در ویکتوریا



معلومات مهم

این فورمه ماشینی یک وسیله کمکی ترجمه شده است که شما را در قسمت تکمیل نمودن فورمه های انتخابات حکومت فدرال، ایالتی و محلی کمک می کند. شما باید معلومات شخصی تانرا در جاهائیکه نشان داده شده است **به لسان انگلیسی بنویسید**. این فورمه معلومات شخصی شما را حفظ نمی کند، لهذا با فشار دادن دکمه چاپ در ختم کار شما باید **این فورمه را چاپ نموده و امضا نمائید**. سپس، فورمه تکمیل و امضا شده را به آدرس ذیل بفرستید:

Victorian Electoral Commission

Reply paid 66506

Melbourne Vic 8001

(برای فرستادن این فورمه در داخل آسترالیا پتاپه پستی ضرورت نیست)
یا، می توانید آنرا به شماره 9277 7126 (03) فکس کنید یا به آدرس ایمیل نمائید.

بعد از اینکه فورمه چاپ شده تان بدست ما رسید و اجراءات لازم را انجام دادیم، ما یک مکتوب اطمینانیه را راجع به دریافت و ثبت نام شدن موفقانه شما برایتان ارسال خواهیم نمود.

اجازه جمع آوری معلومات مندرج این فورمه به اساس قانون رای دهندگان دولت فدرال مصوبه سال 1918 و قانون رای دهندگان ویکتوریا مصوبه سال 2002 صورت می گیرد.

ثبت نام و رای دهی اجباری اند

اگر واجد شرایط رای دهی باشید، شما مکلف هستید که برای انتخابات حکومت فدرال، ایالتی و محلی ثبت نام کنید و رای دهید و اگر اینکار را انجام ندهید ممکن است جریمه شوید.

شما واجد شرایط ثبت نام شدن و رای دهی می باشید در صورتیکه:

- در یک آدرس ایکه بحیث آدرس اصلی تان شمرده می شود برای مدت حد اقل یکماه اقامت نموده باشید؛ و
- شما **یک تبعه آسترالیا باشید**، یا تبعه انگلستان باشید که بتاريخ 25 جنوری 1984 صرف برای -انتخابات ویکتوریا ثبت نام شده باشید - (و اگر یک تبعه انگلستان باشید که بین تاریخ 26 اکتوبر 1983 الی 25 جنوری 1984 ثبت نام شده باشید؛ و
- شما **18 ساله یا بزرگتر باشید** (می توانید در سن 17 سالگی ثبت نام کنید مگر الی رسیدن به سن 18 سالگی نمی توانید رای دهید).

هر زمانیکه آدرس یا نام تان تغیر می کند، شما باید با خانه پُری نمودن یک فورمه رای دهندگان جدید - مجدداً ثبت نام کنید.



ثبت نام رای دهندگان

برای انتخابات حکومت فدرال، ایالتی و محلی در ویکتوریا

این فرمه را • برای رای دهی یا • تغییر دادن آدرس مسکونی یا پستی یا • تغییر دادن نام تان در راجستر رای دهندگان استفاده کنید

مهم — لطفاً قبل از خانه پُری نمودن این فرمه معلومات مربوطه را بدقت بخوانید

چه کسانی می توانند ثبت نام و رای دهند؟

همه اتباع استرالیایی 18 ساله یا بزرگتر واجد شرایط مکلف هستند که ثبت نام کنند و رای دهند. شما واجد شرایط برای ثبت نام و رای دهی می باشید در صورتیکه:

- یک تبعه استرالیایی باشید، یا یک تبعه انگلستان که بتاريخ 25 جنوری 1984 ثبت نام شده باشید*
- 18 سال یا بیشتر عمر داشته باشید، و
- در یک آدرس که بحیث آدرس اصلی تان شمرده می شود حد اقل برای مدت یکماه زندگی کرده باشید.

*صرف برای انتخابات ویکتوریا، شما واجد شرایط برای ثبت نام شدن و رای دهی هستید در صورتیکه شما یک تبعه انگلستان بودید که بین تاریخ 26 اکتوبر 1983 الی 25 جنوری 1984 ثبت نام شده باشید.

می توانید در سن 16 سالگی برای انتخابات فدرال و در سن 17 سالگی برای انتخابات ایالتی ثبت نام کنید، ولی الی رسیدن به سن 18 سالگی نمی توانید رای دهید.

اگر برای ثبت نام شدن در راجستر رای دهندگان فدرال، شخص ایکه هویت شما را تایید می کند نام وی باید در راجستر رای دهی فدرال موجود باشد.

AEC تایید می کند که فرمه ثبت نام تان در طی مدت سه هفته بعد از دریافت آن مورد رسیدگی قرار گرفته است و ممکن است در صورت ضرورت به کسب معلومات بیشتر با شما در تماس شود.

ثبت نام خاص

فرمه های ثبت نام برای گروه های خاص موجود است در صورتیکه شما:

- مؤقلاً خارج از استرالیای اقامت داشته باشید
 - در روز رای دهی نتوانید در محلات رای دهی حاضر شوید
 - یقین شود که موجودیت آدرس تان در راجستر در دسترس عامه رای دهی سبب به خطر انداختن مصونیت شما یا خانواده تان می گردد
 - دارای کدام آدرس معین نباشید
 - در زندان باشید
 - از نگاه فزیک قادر به امضا کردن نباشید
- در قطب جنوب کار نمائید.

برای معلومات بیشتر

Australian Electoral Commission
13 23 26 یا aec.gov.au

Victorian Electoral Commission
1300 805 478 یا vec.vic.gov.au

اگر ناشنوا هستید، یا مشکل شنوایی یا گفتاری دارید

با AEC از طریق National Relay Service (NRS) تماس بگیرید:

- TTY – 133 677 و سپس شماره 13 23 26 را تقاضا کنید
- Speak and Listen – 1300 555 727 و سپس شماره 13 23 26 را تقاضا کنید
- Internet relay – بعد از وصل شدن با NRS شماره 13 23 26 را تقاضا کنید

چه کسانی به معلومات ثبت نام تان دسترسی دارند؟

دولت فدرال استرالیا

Australian Electoral Commission (AEC) تحت قانون انتخابات فدرال مصوبه سال 1918 (CEA) اجازه جمع آوری و بررسی صحیح بودن معلوماتی که از شما در فرمه رای دهی پرسیده شده است، را دارد. معلومات ارائه شده AEC را در قسمت نگهداری راجستر رای دهندگان کمک می کند.

AEC ممکن است معلومات رای دهندگان را برای اشخاص یا سازمانهای دیگر در مطابقت با CEA افشا نماید. این امر می تواند شامل نکات ذیل باشد:

- دسترسی به راجستر عامه رای دهندگان (که حاوی نام ها و آدرس ها می باشد) ممکن است توسط دفاتر رای دهی بررسی گردد
 - مراجع انتخاباتی ایالتی و منطقوی
 - اعضای پارلمان، سناتور ها، احزاب سیاسی ثبت شده، نامزد های ولسی جرگه
 - پروگرام های معاینات صحتی تلویزیونی و محققان طبی مجاز
 - هر نوع نهاد ها، اشخاص یا سازمانهای مشخص شده در قوانین رای دهی و نظرسنجی مصوبه سال 1940.
- برای کسب معلومات بیشتر راجع به محرمانگی، به وب سایت www.privacy.gov.au مراجعه کنید.

ایالت ویکتوریا

Victorian Electoral Commission (VEC) طبق قانون انتخابات مصوبه سال 2002 اجازه دارد معلوماتی را که از شما در این فرمه پرسیده شده است، جمع آوری و بررسی نماید. معلومات ارائه شده VEC را در قسمت نگهداری راجستر رای دهندگان و ترتیب نمودن لست های رای دهندگان برای انتخابات حکومت ویکتوریا و محلی کمک می کند.

شما می توانید از طریق تماس گرفتن با VEC برای دستیابی به معلوماتی که VEC راجع به شما نزد خود نگهداری می کند، درخواست دهید. لطفاً معلومات محرمانگی را در وب سایت vec.vic.gov.au/PrivacyAtTheVEC.html مشاهده کنید لست های رای دهندگان ممکن است در دفتر VEC طی اوقات رسمی بررسی گردند. مشخصات آدرس رای دهندگان گمنام چاپ نمی شود. VEC ممکن است معلومات رای دهندگان را برای اشخاص دیگر در مطابقت با قوانین استرالیای افشا نماید. این امر می تواند شامل نکات ذیل باشد:

- VEC، نهاد های دیگر دولتی (بشمول قوای امنیتی)، و شاروالی های محلی
- اعضای پارلمان، احزاب سیاسی ثبت شده، نامزد های انتخاباتی برای انتخابات حکومت ایالتی و محلی
- اشخاص یا سازمانهای درخواست دهنده تأیید شده برای دسترسی به معلومات رای دهندگان برای مقاصد مجازی که توسط VEC و Office of the Victorian Information Commissioner بحیث یک مقصد مؤجه افشا سازی تثبیت می شوند. لست کنونی اشخاص یا سازمانهای مندرج این گروه در سایت vec.vic.gov.au نشر می گردد.

اثبات هویت

شما باید هویت تانرا برای ثبت نام رای دهندگان فدرال ثابت نمائید.

چطور می توانید هویت تانرا به اثبات برسانید؟

اگر شما دارنده یک لایسنس دریوری استرالیایی یا یک پاسپورت استرالیایی هستید، جزئیات آنرا تحت سوال 6 در صفحه 3 این فرمه ارائه دهید.

A

اگر یک لایسنس دریوری یا پاسپورت استرالیایی ندارید، شما ضرورت به یک شخصی دارید که اسم وی شامل لست رای دهندگان فدرال یا راجستر رای دهندگان ویکتوریا باشد و هویت شما را تصدیق نماید. شخص تصدیق کننده هویت شما باید نام، آدرس، تاریخ تولد خود را ارائه نموده و اظهاریه مندرج سوال 6 را در صفحه 3 این فرمه امضا نماید و تاریخ بزند.

B

برای رای دهی یا تجدید نمودن معلومات شخصی تان ثبت نام کنید

برای انتخابات حکومت محلی، ایالتی و فدرال در ویکتوریا

می توانید این فرم را همین امروز از طریق آنلاین در وب سایت vec.vic.gov.au/enrolment تکمیل کنیدOffice use only –
Date received

NIN

CATS

Notation

1 نام کنونی تان

از یک X در جاهای مناسب کار بگیرید. از قلم سیاه یا آبی رنگ و حروف بزرگ استفاده کنید

تخلص

نام (های) اول

اگر تغییر نام را اطلاع می دهید

تخلص قبلی

نام (های) اول و قبلی

2 تاریخ تولد (روز/ماه/سال)

جنسیت

3 آدرس مسکونی کنونی

آدرس مسکونی تان را بصورت واضح مشخص سازید نام یک محل یا صندوق پستی کافی نیست

آدرس پستی کنونی

اگر آدرس پستی و مسکونی تان یکی است، اینجا را سفید بگذارید

اگر تغییر آدرس تان را اطلاع می دهید

آدرس مسکونی قبلی

4 نمبر تلفون

موبایل

هنگام روز ()

آدرس ایمیل

5 تابعیت

برای ثبت نام کردن، شما باید یک تبعه استرالیا باشید، یا یک تبعه انگلستان باشید که بتاريخ 25 جنوری 1984 در لست رای دهندگان فدرال ثبت نام شده باشد.

صرف برای انتخابات ویکتوریا، شما واجد شرایط ثبت نام شدن هستید در صورتیکه شما یک تبعه انگلستان بودید که بین تاریخ 26 اکتوبر 1983 الی 25 جنوری 1984 در لست رای دهندگان ثبت نام شده باشید.

تبعه استرالیا از طریق تولد شهر محل تولد

یا

من تابعیت استرالیا را بدست آورده ام

نمبر تصدیق نامه تابعیت

کشور محل تولد

نام در تصدیق نامه تابعیت

یا

تبعه انگلستان ایکه بتاريخ 25 جنوری 1984 ثبت نام شده باشد

نام بتاريخ 25 جنوری 1984

کشور محل تولد

6 اسناد اثبات هویت تان

صرف یک گزینه را انتخاب کنید

نمبر لایسنس درپوری یا لایسنس آموزندگی استرالیایی

یا پاسپورت استرالیایی

یا شخص ایکه نام وی شامل لست رای دهندگان فدرال یا راجستر رای دهندگان ویکتوریا است ۸ هویت من را تصدیق خواهد نمود

نام و آدرس شخص (با حروف بزرگ)

تاریخ تولد (روز/ماه/سال)

اظهاریه شخص تصدیق کننده هویت تان

- نام من شامل لست رای دهندگان فدرال یا راجستر رای دهندگان ویکتوریا است، و
- من هویت این درخواست دهنده را تصدیق می دارم

7 اظهاریه شما

- من معلومات مندرج این ورقه معلوماتی را راجع به اینکه چه اشخاصی می توانند ثبت نام کنند و رای دهند، خوانده ام
- من واجد شرایط برای ثبت نام شدن در آدرس کنونی ام که در سوال 3 ذکر شده است و درخواست ثبت نام برای انتخابات حکومت فدرال، ایالتی و محلی در ویکتوریا هستم
- معلوماتی که در این فرم ارائه کرده ام صحیح و کامل است
- من میدانم که ارائه معلومات نادرست یا گمراه کننده یک جرم جدی می باشد.

غیره

محترمه

دوشیزه

خانم

آقای

کد پستی

VIC

ایالت

کد پستی

ایالت

کد پستی

ایالت

ایالت یا منطقه

ایالت یا منطقه

نمبر

نمبر

شخص ایکه نام وی شامل لست رای دهندگان فدرال یا راجستر رای دهندگان ویکتوریا است ۸ هویت من را تصدیق خواهد نمود

(روز/ماه/سال)



امضا

(روز/ماه/سال)



امضا یا علامت شما